

## UMOWA nr .....

zawarta w dniu ..... 2017 r. w Lubaniu, pomiędzy:

**Pomorskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego w Lubaniu, Lubań**, ul. Tadeusza Maderskiego 3,  
83-422 Nowy Barkoczyn, NIP 583-28-80-729, REGON 003003186,

reprezentowany przez:

1. **Andrzeja Dolnego** – Dyrektor PODR w Lubaniu,

zwanym **Zamawiającym**

a

.....  
wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem ..... w Sądzie.....  
Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, będącym płatnikiem podatku od towarów i usług,  
posiadającymi numer identyfikacyjny NIP ....., Regon ....., o wpłaconym w całości  
kapitale zakładowym wynoszącym ..... / wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji  
o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, posiadającą numer identyfikacyjny  
NIP....., Regon ....., PESEL .....

reprezentowanym przez:

1. ....

**zwanym w dalszej treści umowy Wykonawcą,**

Wykonawca oświadcza, że na dzień zawarcia umowy nie uległy zmianie dane, wpisy we wskazanych na wstępie Krajowym Rejestrze Sądowym / *CEIDG*<sup>1</sup>, które miałyby wpływ na ważność umowy i są zgodne z dokumentami przedstawionymi na okoliczność jej zawarcia.

W wyniku dokonania przez Zamawiającego w trybie „zapytania ofertowego” wyboru oferty Wykonawcy na zorganizowanie autokarowego 3-dniowego wyjazdu do Niemiec- Norymbergii dla 25 osób w okresie od dnia 15 lutego do dnia 17 lutego 2017r., została zawarta umowa następującej treści:

### § 1

#### **Przedmiot umowy**

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest zorganizowanie autokarowego 3-dniowego wyjazdu do Niemiec- Norymbergii, zwanego w dalszej części „wyjazdem studyjnym” dla 25 osób w okresie od dnia 15 lutego do dnia 17 lutego 2017 r., realizowanego w ramach projektu BIOFACH – „Zielone innowacje” objętego planem operacyjnym Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich w latach 2016-2017 w zakresie SIR.

---

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić

2. Liczba 25 uczestników wyjazdu studyjnego nie obejmuje kierowców oraz pilota wyjazdu, których zapewnienie leży po stronie Wykonawcy.

Wykonawca zrealizuje przedmiot niniejszej umowy zgodnie ze Specyfikacją wyjazdu studyjnego stanowiącą załącznik nr 1 do umowy.

## § 2

### **Obowiązki Wykonawcy**

1. Wykonawca oświadcza, że posiada wszelkie uprawnienia wymagane prawnie do świadczenia usług turystycznych wynikające z ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych ( Dz. U. z 2016r. poz. 187, 1334 z późn. zm.) min. :
  - Zaświadczenie o wpisie do Rejestru Organizatorów i Pośredników Turystycznych pod nr.....
  - Dokument umowy gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej lub ubezpieczenia na rzecz klientów wydany przez .....pod nr .....
2. Ubezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje: pokrycie kosztów powrotu klientów do kraju, w przypadku gdy organizator turystyki/pośrednik turystyczny wbrew obowiązkowi nie zapewnia tego powrotu, pokrycie zwrotu kosztów poniesionych przez klientów organizatora turystyki/pośrednika turystycznego w razie niewykonania przez niego zobowiązań umownych.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zawarcia na rzecz osób uczestniczących w wycieczce umów ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków na kwotę nie niższą niż 7.000 zł – NNW na osobę, kosztów leczenia na kwotę nie niższą niż 10 000 euro- KL na osobę i bagażu na kwotę nie niższą niż 200 euro na osobę.
4. Wykonawca zobowiązany jest do przesłania Zamawiającemu kopii dokumentu ubezpieczenia przed zawarciem umowy ( załącznik nr 2).
5. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć usługi ze szczególną starannością zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami i standardami, przy jednoczesnym zachowaniu najwyższego ich poziomu.
6. Wykonawca zapewni obsługę administracyjną i logistyczną niezbędną do wykonania zobowiązań wynikających z umowy.
7. Wykonawca zapewni personel niezbędny dla właściwego wykonania przedmiotu zamówienia oraz przyjmuje odpowiedzialność za sprawy techniczne i ogólny nadzór dotyczący zobowiązań wynikających z umowy.
8. W razie powierzenia przez Wykonawcę wykonanie przedmiotu umowy podwykonawcom, Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ich działania, jak za swoje własne.
9. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody w mieniu Wykonawcy powstałe w związku z wykonywaniem niniejszej umowy.
10. Zamawiającemu przysługuje prawo na bieżąco, w trakcie trwania umowy do zgłaszania zastrzeżeń co do sposobu i zakresu wykonania przedmiotu zamówienia przez Wykonawcę. Ww. zastrzeżenia Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie uwzględnić w ramach niniejszej umowy.
11. Wykonawca zapewni na czas wyjazdu studyjnego pilota będącego jednocześnie tłumaczem języka niemiecko-polskiego lub angielsko-polskiego, czuwającego nad prawidłową realizacją usługi. Osoba ta

ma bezpośrednio uczestniczyć w wyjeździe, musi także wykazywać znajomość technicznego słownictwa z zakresu przedstawionego w programie wyjazdu stanowiącego zał. nr 1 do SIWZ.

Wykonawca pokrywa koszty wyżywienia i noclegów kierowcy oraz pilota wyjazdu, których zapewnienie leży po jego stronie.

### § 3

#### **Wynagrodzenie**

1. Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy przysługuje wynagrodzenie w wysokości:  
Cena netto:.....  
Stawka Vat.....wysokość vat.....  
Całkowita wartość brutto.....  
(słownie:.....)
2. Cena, określona w ust. 1 zawiera wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia. Wykonawca zobowiązuje się do utrzymania stałej ceny przez cały okres obowiązywania umowy.
3. Wynagrodzenie należne Wykonawcy płatne będzie przelewem, na konto wskazane w fakturze, w terminie 14 dni roboczych od daty otrzymania prawidłowo wystawionej pod względem formalnym i rachunkowym faktury VAT.
4. Faktura, o której mowa w ust. 3 winna być wystawiona na adres: Pomorski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Lubaniu, Lubań, ul. Tadeusza Maderskiego 3, 83-422 Nowy Barkoczyn.
5. Terminem zapłaty jest dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego przenieść wierzytelności wynikających z niniejszej umowy na osoby trzecie.

### § 4

#### **Kary umowne**

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Wykonawcę któregokolwiek ze świadczeń, określonych w Specyfikacji wyjazdu studyjnego lub niniejszej umowy, Zamawiający ma prawo według swojego wyboru:
  - a) obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 10% kwoty wynagrodzenia brutto wskazanego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy za każde uchybienie oddzielnie.
  - b) odstąpić od niniejszej umowy w całości lub w części albo rozwiązać niniejszą umowę w całości lub w części w trybie natychmiastowym i obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 30% kwoty wynagrodzenia brutto wskazanego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy.
2. Jeżeli Wykonawca odstąpi od umowy z przyczyn niezależnych od Zamawiającego, zapłaci karą umowną w wysokości 25 % wartości umowy brutto, określonej, zgodnie z § 3 ust. 1 umowy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie naliczonych kar umownych z wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy.
4. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy przez Wykonawcę będą uznawane w szczególności następujące sytuacje:
  - 1) zapewnienie autokaru nie odpowiadającego wymaganiom określonym przez Zamawiającego,
  - 2) zakwaterowanie uczestników w obiektach nie spełniających warunków określonych przez Zamawiającego,
  - 3) zapewnienie wyżywienia nie spełniającego wymagań określonych przez Zamawiającego,

- 4) zrealizowanie programu Wyjazdu studyjnego w niepełnej formie z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy,
- 5) nie zapewnienie odpowiedniej opieki pilota/tłumacza języka niemieckiego/angielskiego uczestnikom Wyjazdu studyjnego,
- 6) nie zapewnienie wymaganych warunków podróży określonych przez Zamawiającego.

Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wartość kar umownych, na zasadach ogólnych określonych w kodeksie cywilnym.

## § 5

### **Dane osobowe**

1. Zamawiający zobowiązuje się dostarczyć Wykonawcy dane osobowe uczestników wyjazdu studyjnego (imię, nazwisko, adres zamieszkania, nr PESEL) najpóźniej na 10 dni przed rozpoczęciem wyjazdu studyjnego.
2. Zamawiający jako administrator danych osobowych uczestników wyjazdu studyjnego powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych wyłącznie na czas i w celu realizacji umowy.
3. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje środkami technicznymi i organizacyjnymi zapewniającymi ochronę przetwarzanych danych, w tym należnymi zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami art. 36-39 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. j.t. z 2016r. , poz. 922 z późn. zm.), oraz spełnia wymagania określone w przepisach, o których mowa w art. 39a tej ustawy. W zakresie przestrzegania tych przepisów Wykonawca ponosi odpowiedzialność jak administrator danych.
4. Na wniosek Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego dostarczenia mu informacji koniecznych do stwierdzenia, że Wykonawca przetwarza i zabezpiecza powierzone mu dane osobowe w sposób zgodny z przepisami prawa oraz postanowieniami niniejszej umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy danych osobowych, o których mowa w ust. 1, także po wygaśnięciu niniejszej umowy.
6. Zamawiający wyraża zgodę na powierzenie danych osobowych uczestników wycieczki firmie ubezpieczającej ich w zakresie NNW , KL i bagażu.

## § 6

### **Zmiana umowy**

1. Strony zastrzegają możliwość zmiany umowy w następujących przypadkach:
  - a) zmiany polegającej na rozszerzeniu programu wyjazdu (nie wpływającej na cenę oferowaną przez Wykonawcę), bez zmiany ceny oferty,
  - b) zmiany osób realizujących umowę pod warunkiem, że osoby te będą spełniały wymagania określone w SIWZ ,
  - c) w każdym przypadku, gdy zmiana ta jest korzystna dla Zamawiającego (np. gdy obniży to koszty realizacji umowy) przy zachowaniu wymagań określonych w załączniku nr 1 do umowy.
  - d) zmiany terminu realizacji umowy z powodu wystąpienia „siły wyższej”. Pod pojęciem siły wyższej Zamawiający rozumie okoliczności, które pomimo zachowania należytej staranności są nieprzewidywalne oraz, którym nie można zapobiec lub przeciwstawić się skutecznie. O braku

możliwości dotrzymania terminu Wykonawca obowiązany jest niezwłocznie powiadomić Zamawiającego, określając jednocześnie nowy termin realizacji zamówienia.

2. Wszystkie powyższe postanowienia stanowią katalog zmian, na które Zamawiający może wyrazić zgodę. Nie stanowią jednocześnie zobowiązania do wyrażenia takiej zgody.

#### § 7

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

#### § 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego i ustawy o Usługach Turystycznych.

#### § 9

Wszelkie spory na tle stosowania niniejszej umowy, rozpatrywane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

#### § 10

Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

.....  
**Wykonawca**

.....  
**Zamawiający**

#### Załączniki:

- 1) Zał. nr 1- Specyfikacja wyjazdu studyjnego
- 2) Zał. nr 2- kopii dokumentu ubezpieczenia